

PHILIPS



VCR

VIDEO CASSETTE RECORDER



VR556/50



PHILIPS

2 Índice

Precauciones de seguridad

ADVERTENCIA: ALTA TENSION EN EL INTERIOR
ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGOS DE
INCENDIO O ELECTROCUCION,
NO EXPONGA ESTE APARATO A
LA LLUVIA O HUMEDAD. SHOCK
HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS
UNIT TO RAIN OR MOISTURE.

- La tecla POWER no interrumpe completamente la alimentación principal, sino que conecta y desconecta la corriente de funcionamiento.
- La placa indicadora y la observación de seguridad están en la parte posterior del aparato.

Introduccion

Enhorabuena por la compra de su nueva videograbadora (Grabadora de Videocassettes). Esta es una de los más sofisticadas y al mismo tiempo más fácil de utilizar de las videograbadoras para el hogar que usted puede adquirir. Le ofrecerá muchas horas de diversión, tanto si la utiliza para reproducir cassettes grabados o sus películas favoritas, o para grabar programas de televisión que de otra manera usted perdería. Como alternativa, usted puede utilizarla como una ayuda invaluable para sus negocios.

Entendemos su impaciencia por disfrutarla, pero antes de hacerlo, dedique algunos momentos para leer esta breve introducción al mundo de la grabación de video. Estos momentos le reportarán magníficos beneficios en términos de mejores resultados y para evitar errores costosos.

Su videograbadora está preparada para la recepción de programas NTSC Exclusivamente.

IMPORTANTE

Los materiales audiovisuales pueden ser trabajos sujetos a derechos de autor, que no deben ser grabados sin la autorización del dueño de los derechos. Por favor refiérase a las leyes correspondientes de su país.



Familiarización con el equipo

Descripción de los controles.....	3-5
Antes de utilizar la videograbadora.....	6
Preparación de la conexión.....	7-8
Puesta en funcionamiento de su videograbadora.....	8
Ajuste del reloj.....	9
Reprogramación del sintonizador de su videograbadora.....	10
Reproducción de una cinta.....	11
Grabación de una cinta.....	12
Grabación de un canal mientras ve otro.....	13
Indicaciones en pantalla (OSD).....	14

Funciones avanzadas

Grabación instantánea (OTR).....	15
Grabación por temporizador.....	16-17
Funciones especiales de reproducción.....	18-19
Regrabación (Duplicación de cintas).....	20
Operación de la cinta.....	21
Ajuste del código del TV.....	22

Información util

Notas sobre operaciones.....	23
Antes de solicitar el servicio de reparación.....	24-25
Especificaciones.....	25

¿Qué es una videograbadora?

Simplemente, una máquina que almacena imágenes y sonido en una cinta magnética. Esta videograbadora utiliza cassettes VHS y como éste tipo es el sistema de video más popular en el mundo, existe una gran variedad a su elección. Bastará decir que un cassette de otro tipo de videograbadoras no puede ser utilizado en ésta. Asegúrese de comprar cassettes VHS de la mejor calidad para obtener los mejores resultados de esta videograbadora.

La videograbadora es un televisor receptor en sí misma. Cuando usted graba un programa de TV, éste es recibido por la videograbadora y no por TV. Esto significa que usted puede grabar un programa de TV en la videograbadora mientras mira otro que está siendo recibido por TV.

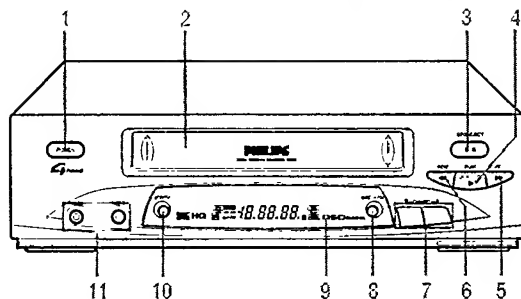
Su videograbadora tiene dos grandes enemigos: otros aparatos eléctricos y la condensación. Lea detenidamente las instrucciones para instalación, especialmente en lo que se refiere a la proximidad de otros aparatos eléctricos y asegúrese de que nunca, ya sea durante la instalación o en el futuro, coloque un cassette aún frío, que estaba en su bolsa de compras o en el automóvil, en la videograbadora sin dejarlo dentro de la sala durante dos horas por lo menos para aclimatarlo.

Posicionamiento

No coloque la videograbadora sobre o debajo de su receptor de TV. Asegúrese de que hayan 20 cm. de distancia, por lo menos, entre la videograbadora y el receptor de TV, y que el aire pueda circular libremente a través de los orificios para ventilación de la videograbadora.

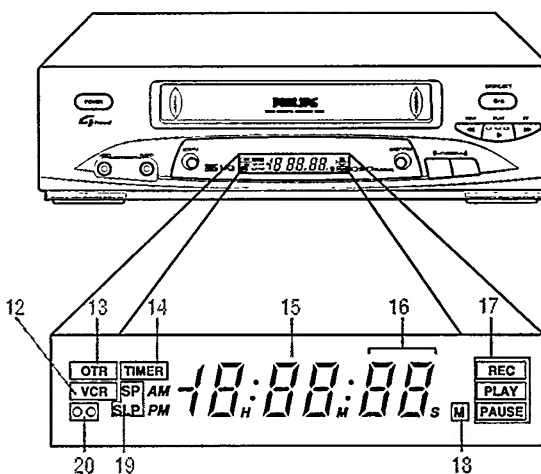
Descripción de los controles 3

Panel frontal



- 1 Botón de alimentación (POWER)
Presiónelo para encender y apagar la videocassette. Para programar la videocassette para grabaciones sin intervención después que se haya programado el temporizador.
- 2 Compartimiento del cassette
Donde se inserta el videocassette
- 3 Botón de parada/eyección (STOP/EJECT)
Presiónelo para detener la cinta. Para eyectar el cassette, presiónelo nuevamente después que la cinta se haya detenido.
- 4 Botón de reproducción (PLAY)
 - Presiónelo para reproducir una cinta.
 - Presiónelo para desactivar los modos de cámara lenta o de búsqueda.
- 5 Botón de avance rápido (FF)/búsqueda progresiva (SEARCH)
Presiónelo para rebobinar la cinta a gran velocidad. También, podrá presionarlo en el modo de reproducción para activar la operación de búsqueda visual progresiva rápida.
- 6 Botón de rebobinado (REW)/búsqueda regresiva (SEARCH)
Presiónelo para rebobinar la cinta a gran velocidad. También presione este botón durante la reproducción para efectuar la búsqueda visual regresiva.
- 7 Botones selectores de canal (CHANNEL UP/DOWN)
Presiónelos para explorar progresiva o regresivamente los canales de la videocassette.
- 8 Botón de grabación (REC/OTR)
Presione una vez para iniciar la grabación.
Presione dos veces para iniciar una grabación con una duración de 30 minutos a 9 horas.
- 9 Sensor remoto IR (infrarrojo)
Recibe la señal del control remoto (IR).
- 10 Botón televisor/videocassette (VCR/TV)
Presiónelo para seleccionar la fuente de señales que su televisor recibe.
Posición TV
(indicador VCR en el panel de indicación: OFF)
Para ver televisión o para ver un programa mientras graba otro.
Posición VCR
(indicador VCR en el panel de indicación: ON)
Para ver una cinta, monitorear una grabación o ver un programa de TV, seleccionado con el selector de canales de la videocassette.
- 11 Conectores de entrada de la fuente de audio/video (AUDIO/VIDEO IN)
Para conexión de entrada de audio y de video desde otra videocassette o una cámara de video portátil.

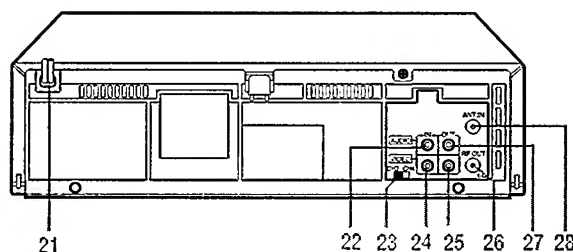
Panel de indicación de la videocassette



- 12 Indicador de videocassette (VCR)
Se encenderá cuando seleccione el modo de videocassette.
- 13 Indicador de grabación instantánea (OTR)
Se enciende cuando la función de grabación instantánea (OTR) está activada.
- 14 Indicador de temporizador
Se enciende cuando la videocassette está programada para una grabación desatendida.
- 15 Indicación del reloj digital/contador
Después de ajustar el reloj, aparece la hora actual.
Cuando se inserta una cinta, aparece el contador de la misma.
- 16 Indicador de canal/señal de entrada
Indica el número de canal. ("L" significa que la señal de entrada de la línea externa ha sido seleccionada).
Seleccione el modo de línea presionando los botones numéricos 0-9.
Para desactivar el modo de línea presione cualquier otro botón numérico, por ejemplo: 0-2.
- 17 Indicador de modo
Indica cuál es la función que el VCR está ejecutando.
REC – Grabación
PLAY – Reproducción
PAUSE – Imagen fija, cámara lenta, pausa de grabación
- 18 Indicador de memoria "M"
Se enciende cuando se selecciona la función de memoria.
- 19 Indicador de velocidad ("SP" "SLP")
Indica la velocidad de la cinta durante la grabación y la reproducción.
SP – Reproducción estándar
SLP – Reproducción super-larga
- 20 Indicador de videocassette insertado
Se enciende cuando hay un cassette insertado en la unidad.

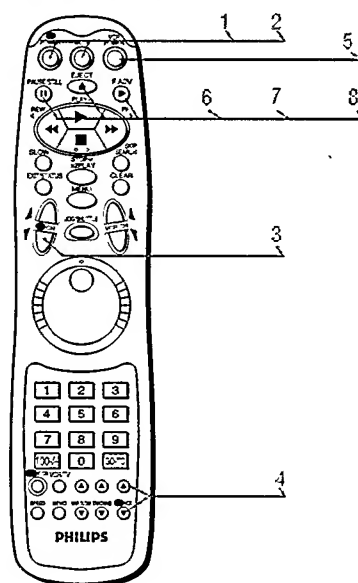
4 Descripción de los controles (cont.)

Panel trasero



- 21 Cordón de CA (corriente alterna)
Conecte el cordón de CA al tomacorriente del hogar.
- 22 Conector de entrada de audio (AUDIO IN)
Se utiliza para la entrada de audio desde el conector de salida de una cámara de video portátil, de otra videograbadora, o de otra fuente de audio.
- 23 Selector de canales (CH3/CH4)
Colóquelo en el canal 3 o 4, (cualquiera que no sea utilizado para la recepción de programas de TV regulares, en su área), para utilizar la pantalla de TV para su videograbadora.
- 24 Conector de entrada de video (VIDEO IN)
Para la conexión de entrada de video desde un conector de salida de una cámara de video portátil, otra videograbadora u otra fuente de video.
- 25 Conector de salida de video (VIDEO OUT)
Utilizado para la conexión de salida de video hacia un televisor u otra videograbadora.
- 26 Conector de salida de radiofrecuencia (RF OUT) del receptor de TV
Utilice el cable suministrado para conectar este terminal al conector de entrada UHF/VHF de su receptor de TV.
- 27 Conector de salida de audio (AUDIO OUT)
Se utiliza para la conexión del conector de entrada de audio de TV, de otra videograbadora o de un grabador de cintas de audio.
- 28 Conector de entrada de la antena (ANT IN)
Conéctelo a la antena o cable a este conector.

Transmisor de control remoto



Controles del televisor

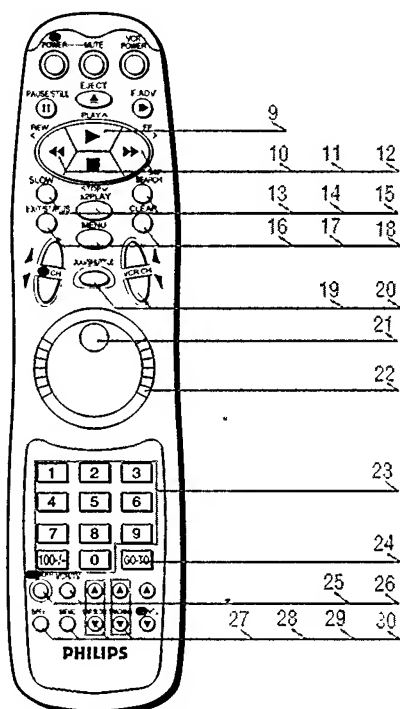
- 1 Botón de alimentación del televisor (TV POWER) *
Presiónelo para conectar o desconectar la alimentación del televisor.
- 2 Botón de silenciamiento del televisor (TV MUTE) *
Presiónelo para reducir instantáneamente el nivel de sonido del televisor. Presiónelo nuevamente para volver al volumen anterior.
- 3 Botón selector de canales del televisor (TV CHANNEL UP/DOWN) *
Presione "▲" o "▼" para explorar progresiva o regresivamente los canales del televisor. Libérela cuando sintonice el canal deseado.
- 4 Botón de control de volumen del televisor (TV VOLUME UP/DOWN) *
Presione "▲" o "▼" para aumentar o disminuir el volumen de sonido del televisor.

Controles de la videograbadora

- 5 Botón de alimentación de la videograbadora (VCR POWER)
Presiónelo para conectar y desconectar, la alimentación de la videograbadora. Presiónelo para grabar un programa cuando esté ausente, utilizando el temporizador.
- 6 Botón de pausa/imagen fija (PAUSE/STILL)
 - Presiónelo una vez para detener temporariamente la cinta durante la grabación (pausa).
 - Presiónelo una vez durante la reproducción para congelar la imagen (imagen fija).
 - Presiónelo nuevamente cuando desee reanudar la reproducción o grabación.
- 7 Botón de eyección
Presiónelo para eyectar el cassette.
- 8 Botón de avance cuadro por cuadro F/ADV
Presiónelo este boton mientras la grabadora está en el modo de imagen fija para avanzar la imagen cuadro por cuadro (avance cuadro por cuadro F/ADV).

Descripción de los controles (cont.) 5

Transmisor de control remoto

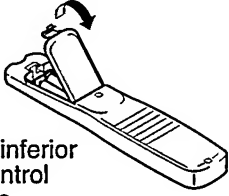
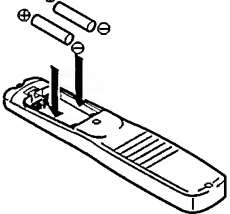
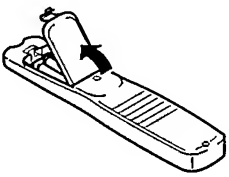


- 9 Botón de reproducción (PLAY)/ ^
 - Presiónelo para reproducir una cinta.
 - Presiónelo para desactivar el modo de cámara lenta o el de búsqueda y regresar a la reproducción.
- 10 Botón de rebobinado (REW)/búsqueda (SEARCH)/ <
 - Presiónelo para rebobinar una cinta a gran velocidad. También y durante la reproducción presione este botón para ver la imagen en regresión rápida.
- 11 Botón de parada (STOP)/ v
 - Presiónelo para detener la cinta.
- 12 Botón de avance rápido (FF)/búsqueda (SEARCH)/ >
 - Presiónelo para avanzar la cinta a gran velocidad. También y durante la reproducción, presione este botón para ver la imagen en progresión rápida.
- 13 Botón de reproducción en cámara lenta (SLOW)
 - Presiónelo durante la reproducción SP o SLP para ver la imagen en cámara lenta.
- 14 Botón de reproducción X2
 - Presione durante la reproducción para ver la cinta a una velocidad doble de la velocidad normal.
- 15 Botón de búsqueda con salto (SKIP SEARCH)
 - Presiónelo durante el modo de reproducción para saltar progresivamente 30 segundos del contador de cinta. Presiónelo hasta 4 veces consecutivamente para saltar 2 minutos del contador de cinta. La videogradora regresará automáticamente al modo de reproducción.
- 16 Botón de salida/estado (EXIT/STATUS)
 - Presione este botón para llamar el contador de tiempo, la hora, función y número de canal.
 - Presione para salir el menú de visualización.
- 17 Botón de menú (MENU)
 - Presiónelo para llamar en pantalla la indicación de menú.
- 18 Botón de borrado (CLEAR)
 - Utilizado para borrar datos incorrectos o indeseables durante la operación de menú en pantalla.

- 19 Botón de control/busqueda (JOG/SHUTTLE)
 - Presione este botón primero cuando vaya a usar el control JOG/SHUTTLE para la búsqueda.
 - El botón se iluminará y automáticamente se desconectará después de aproximadamente un minuto si los controles JOG/SHUTTLE no se usan.
- 20 Botón selector de canales de la videogradora (VCR CH UP/DOWN)
 - Presione "▲" o "▼" para explorar progresiva o regresivamente los canales de la videogradora. Libérela al sintonizar el canal deseado.
- 21 Cuadrante de control cuadro por cuadro (JOG)
 - Gire este cuadrante en el sentido de las agujas del reloj para el control por cuadro, mientras la grabadora está en el modo de imagen fija. La cinta se mueve cuadro por cuadro hacia adelante, a la misma velocidad que la del giro del cuadrante. La reproducción cuadro por cuadro hacia atrás no es posible.
- 22 Anillo de velocidad (SHUTTLE)
 - Gire este anillo en cualquier dirección, mientras la grabadora está en el modo de reproducción o de imagen fija. Cuanto más rápido gire este anillo, más rápida será la velocidad de búsqueda. Al dejar de girar el anillo, se detiene la imagen en el modo de imagen fija.
- 23 Botones numéricos (0 - 9)
 - Utilícelos para la selección directa de canal y menú, ajuste del reloj, para almacenar programas, etc. Para seleccionar canales de 1 a 9, primero presione el botón "0" y luego cualquier botón de "1" a "9".
- Botón de centenas (100)
 - Presiónelo, en primer lugar, para seleccionar un canal de número 100 o superior.
- 24 Botón de salto (GO-TO)
 - Este botón puede facilitar la búsqueda haciendo que la cinta salte hacia adelante o hacia atrás. Presione este botón y seleccione el número deseado en el contador utilizando los botones numéricos seguidos por el botón PLAY/STOP/REC/VCR POWER.
- 25 Botón de grabación REC/Botón de grabación instantánea (OTR)
 - Presione una vez para iniciar la grabación.
 - Presione dos veces para iniciar una grabación con una duración de 30 minutos a 9 horas.
- 26 Botón selector de televisor/videogradora (VCR/TV)
 - Presiónelo para seleccionar la fuente de señales que recibe su televisor.
 - Posición TV
(indicador VCR en el panel de indicación: OFF)
Para ver televisión o para ver un programa mientras graba otro.
 - Posición VCR
(Indicador VCR en el panel de indicación: ON)
Para ver una cinta, monitorear una grabación o ver un programa de TV, seleccionado con el selector de canales de la videogradora.
- 27 Botón selector de velocidad de la cinta (SPEED)
 - Presiónelo para seleccionar la velocidad de grabación (SP o SLP). Durante la reproducción, la velocidad de la cinta (SP, LP, SLP), es seleccionada automáticamente.
- 28 Botón de memoria (MEMO)
 - Presiónelo para memorizar la posición de la cinta después de haber reposicionado el mismo a "0:00:00".
- 29 Botones de reproducción en cámara lenta o variable (VAR / SLOW)
 - Durante la reproducción en modo lento, la velocidad se puede cambiar desde 1/6 a 1/30 de la velocidad normal.
- 30 Botón de alineación (TRACKING)
 - Para ajustar la alineación presione TRACKING "▲" o "▼", cuando el modo de reproducción normal o en cámara lenta esté activado.

6 Antes de utilizar la videograbadora

1 Coloque las pilas de la siguiente manera:

<p>1 Extraiga la tapa del compartimiento de las pilas que está en la parte inferior del control remoto.</p>  <p>Parte inferior del control remoto</p>	<p>2 Coloque dos pilas en el interior del compartimiento de las mismas, tal como se indica.</p> 	<p>3 Vuelva a colocar la tapa.</p> 
--	---	--

Precaución para el reemplazo de las pilas

- No mezcle pilas viejas y nuevas. (Además, nunca mezcle pilas alcalinas con pilas de manganeso.)

NOTA: Este control remoto y las pilas suministradas son accesorios. Verifique que hayan sido incluidos. Además, consulte las especificaciones para ver cuáles son los otros accesorios incluidos.

2 Tipos de videocassettes y velocidades de cinta

Usted puede cambiar la velocidad de grabación de la cinta empleando el botón SPEED.

Hay 2 velocidades de grabación: SP y SLP

Hay 3 velocidades de reproducción: SP, LP, SLP

Con esta videograbadora utilice solamente videocassettes con la marca **VHS**. En la tabla siguiente se indica el tiempo de grabación/reproducción para los tres tipos de videocassettes (T160, T120, T60).

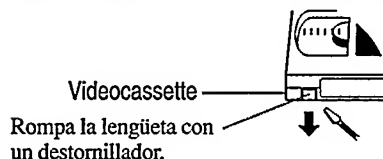
Posición del selector de velocidad de la cinta		Tiempo máximo de grabación/reproducción		
		Tipos de cintas	T160	T120
Reproducción estándar (SP)		2 horas y 40 minutos	2 horas	1 hora
Reproducción larga (LP) (reproducción solamente)		5 horas y 20 minutos	4 horas	2 horas
Reproducción superlarga (SLP)		8 horas	6 horas	3 horas

* Durante la reproducción, la videograbadora selecciona la velocidad de la cinta (SP, LP o SLP), automáticamente.

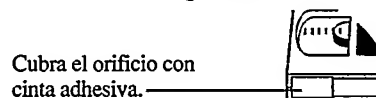
3 PROTECCION CONTRA BORRADO

Los cassettes poseen una lengüeta de protección para evitar el borrado accidental de las grabaciones.

- Para evitar el borrado accidental:



- Para volver a grabar:



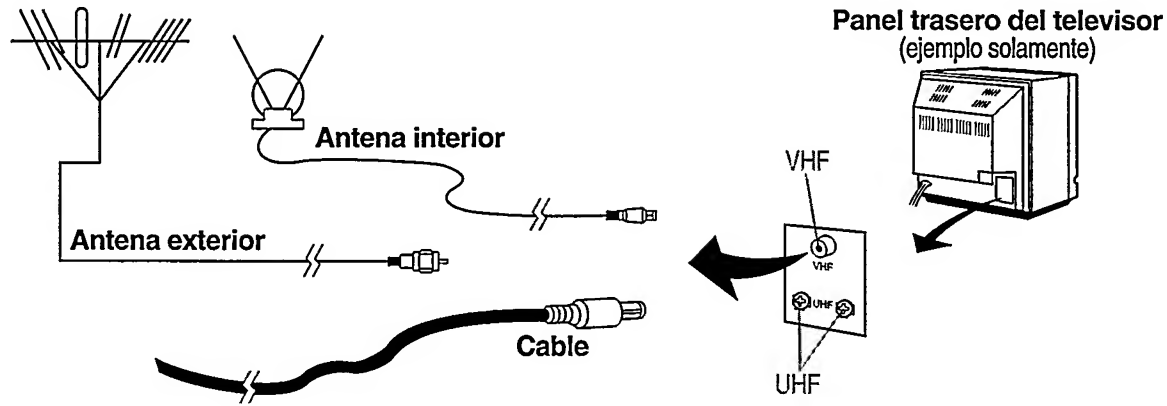
4 LEA Y RELAJESE

Lea por favor todas las instrucciones de cada función antes de intentar utilizarlas. Por ejemplo, lea todos los pasos para la grabación por temporizador (páginas 16-17), antes de utilizar esta función.

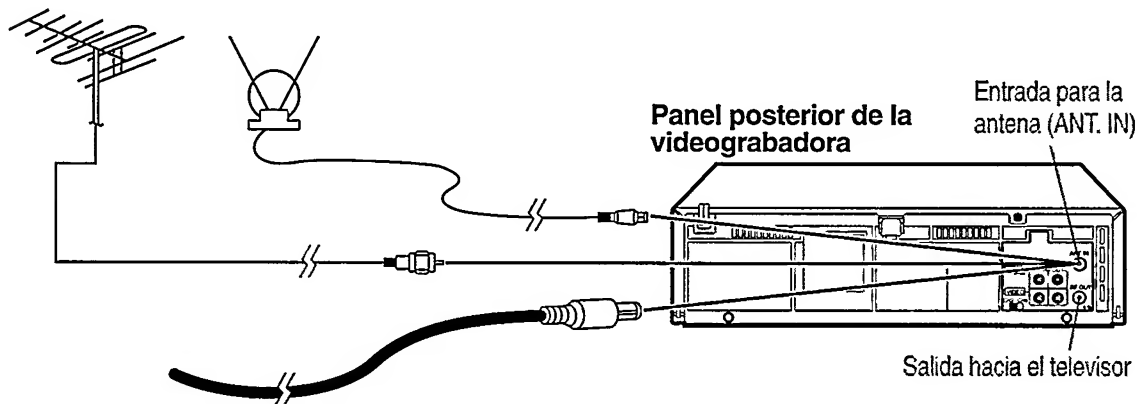
Preparación de la conexión 7

1 Conexión de la videograbadora a un televisor

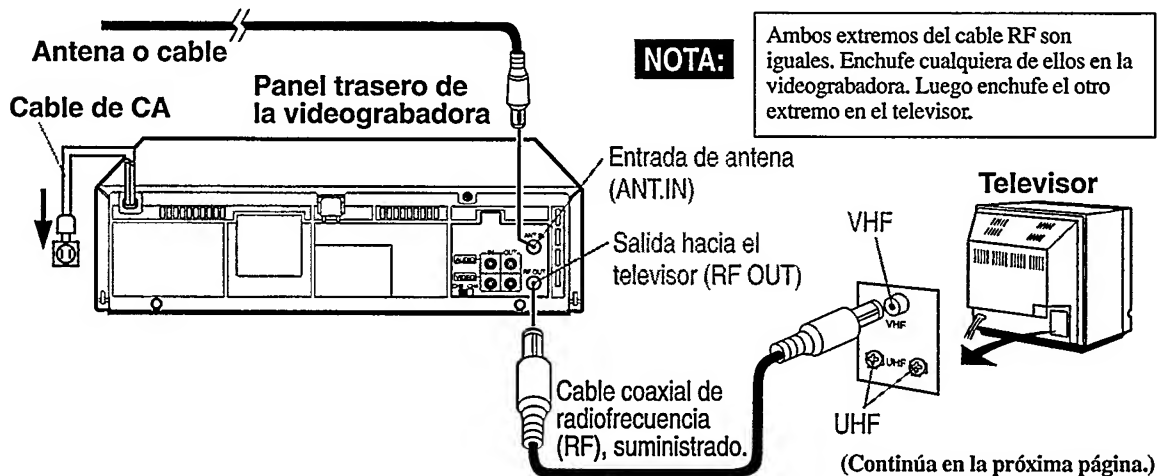
Paso 1: Desconecte la antena o el cable de su televisor.



Paso 2: Conecte la antena o el cable a su videograbadora.



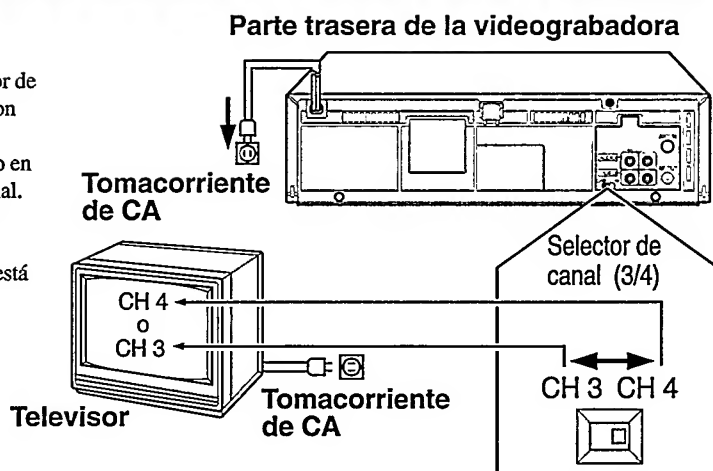
Paso 3: Conecte su videograbadora al televisor.



8 Preparación de la conexión (cont.)

2 Seleccione el canal 3 o 4

Coloque el selector CH3/CH4 del panel posterior de la videgrabadora en el canal 3 o 4 para usarla con su televisor, y sintonice el televisor en el mismo canal. Por ejemplo, si el interruptor está colocado en el canal 3 (CH3), coloque el televisor en éste canal. Para evitar interferencias locales, la posición del selector CH3/CH4 que usted escogió, deberá coincidir con el canal local de televisión que no está siendo usado o que se utilice esporádicamente. Si se utilizan ambos, seleccione el canal que le ofrezca la mejor imagen cuando está reproduciendo una cinta.



Ahora, conecte (ON) la alimentación de la videgrabadora para comprobar que las conexiones sean correctas.

Puesta en funcionamiento de su videgrabadora

Cerciórese ...

antes de continuar con los pasos siguientes, de que las pilas estén colocadas en el control remoto y de haber completado las conexiones.

En el televisor

- 1 Conecte la alimentación del televisor. Sintonice el mismo canal que el seleccionado con el selector en la parte trasera de la videgrabadora (CH3/CH4).

Selección de la lengua

Presione el botón VCR POWER.

- Se activará la videgrabadora.
- Aparecerá el menú de selección de la lengua, preguntándole si desea visualizar mensajes en inglés o en español en la pantalla del televisor.

2

- Presione el botón \wedge o \vee para seleccionar inglés o español.
- Para continuar con el próximo paso presione el botón MENU.
- Para cambiar la selección después de haberla efectuado, vea las instrucciones de la página 14.

SELECCIONE CON \wedge \vee

→ ENGLISH
ESPAÑOL (SI)

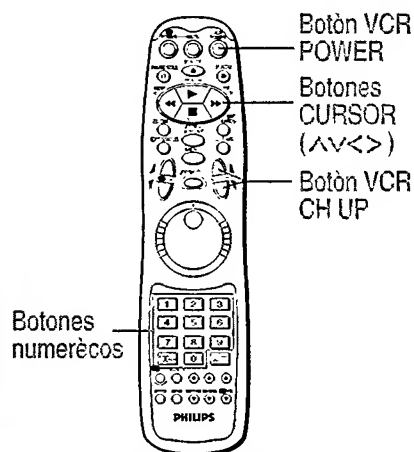
ESCOJA O
USE EXIT PARA TERMINAR

Ajuste de sintonización de la videgrabadora

3

- Para iniciar la programación de sintonización presione el botón VCR CH UP.
- En la pantalla del televisor aparecerá el siguiente mensaje "AUTOPROGRAMACION EN PROCESO, ESPERE POR FAVOR". Su usted ha efectuado las conexiones correctamente, la videgrabadora se sintonizará automáticamente con los canales locales que se reciben en su área. (Si el sintonizador ya ha sido programado, presione el botón STOP).
- Después de haber completado la operación indicada se visualizará "AUTOPROGRAMACION COMPLETADA" y la videgrabadora se sintonizará en el canal de recepción más bajo.
- Si no se han efectuado correctamente las conexiones de la antena o del cable, se visualizará "NO HAY SEÑAL DE TV.". Efectúe las conexiones y presione nuevamente el botón VCR CH UP.

AUTOPROGRAMACION EN
PROCESO
ESPERE POR FAVOR

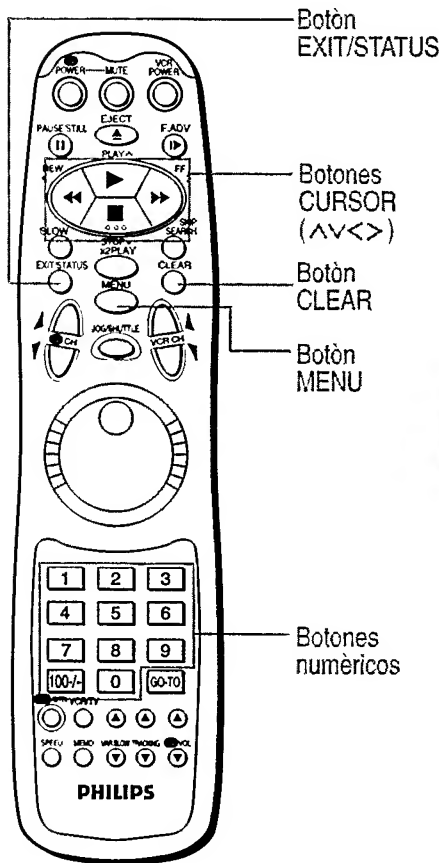


Control remoto

Ahora, pase a la próxima página para ajustar la hora del reloj de la videgrabadora.

Ajuste del reloj 9

Para ajustar su videgrabadora al día y hora actuales, siga los pasos de 1 a 4 indicados abajo. Una vez ajustada, su videgrabadora conservará la hora en el reloj interno, haciendo posible la grabación por temporizador.



Control remoto

Cerciórese...

- que la videgrabadora y el televisor están con la alimentación conectada.
- de que esté encendido el indicador "VCR" de la videgrabadora.
- de efectuar cada entrada dentro de un período de 10 segundos ya que de lo contrario la videgrabadora desactivará el modo de ajuste de reloj y usted tendrá que recomenzar el proceso.

Selección del modo para ajuste del reloj

- 1 Presione el botón MENU. Luego presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "AJUSTAR EL RELOJ" y después presione el botón \rightarrow .

HORA \star ---

USE EXIT PARA TERMINAR

Ajuste de la hora

- 2 Primero ingrese (presionando los botones numéricos), dos números para la hora, luego dos para los minutos y por último presione "1" para AM o "2" para PM. Por ejemplo, para ajustar la hora a las 10:30 PM, presione los botones numéricos 1-0, 3-0, 2.
 - Cuando ajusta el reloj por primera vez, las entradas no concordarán con el calendario interno de la videgrabadora, lo cual estará indicado por un "?".
 - Siempre ingrese un "0" antes de ingresar un número.
 - Para efectuar correcciones presione repetidamente el botón CLEAR para mover el cursor hasta la posición que desea cambiar e ingrese el número correcto.

Ajuste del mes, día y año

- 3 Ingrese dos números para el mes, dos para el día y dos para el año. Por ejemplo, para el 1ro. de julio de 1996, presione los botones numéricos 0-7, 0-1, 9-6.

HORA 10:30 PM

MES \star / -

USE CLEAR PARA CORREGIR
USE EXIT PARA TERMINAR

HORA 10:30 PM

FECHA 07/01/96
LUN.

USE CLEAR PARA CORREGIR
USE EXIT PARA TERMINAR

Activación del reloj

- 4 Presione el botón EXIT/STATUS.
 - El reloj se activará y la indicación regresará al programa donde se encontraba anteriormente.
 - Para visualizar la hora, presione el botón EXIT/STATUS.

Reposición del reloj

Presione el botón MENU. El televisor y la videgrabadora deben estar con la alimentación conectada y la videgrabadora en el modo "VCR". Aparecerá la pantalla de menú. Presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "AJUSTAR EL RELOJ" y después el botón \rightarrow . Siga las instrucciones de ajuste del reloj para reingresar la nueva fecha y hora.

SELEC. \wedge \vee P/CONTINUAR \rightarrow
PROGRAMAR GRAB.
PREPARE LA VCR
AJUSTAR SINTONIZADOR
SELECCION ENTRADA
 \rightarrow AJUSTAR EL RELOJ

USE EXIT PARA TERMINAR

Los cortes de energía eléctrica pueden borrar la hora almacenados en la memoria de la videgrabadora. Si esto sucede, repita los pasos indicados en las páginas 8 y 9 antes de hacer cualquier otra cosa.

Su videgrabadora está ahora correctamente programada. Pase a la próxima página para reproducir una cinta.

10 Reprogramación del sintonizador de su videgrabadora

Para sintonizar en su videgrabadora los canales que emiten programas, siga los pasos de 1 a 3. Esta función le permite reprogramar el sintonizador de su videgrabadora en cualquier momento. Con la función ADD/DELETE, se puede agregar o borrar cualquier canal. Usted debe utilizar el control remoto.

Cerciórese ...

- que los pasos de las páginas 7 y 8 han sido completados y que la alimentación del televisor y de la videgrabadora está conectada.
- de efectuar cada entrada dentro de 60 segundos de lo contrario la videgrabadora saldrá del modo de programación del sintonizador y usted tendrá que recomenzar el proceso desde el principio.

Llamada del modo de programación del sintonizador

- 1 Primero presione el botón MENU para llamar la pantalla con el menú principal. Luego presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "AJUSTAR SINTONIZADOR" después presione el botón \triangleright . Aparecerá la pantalla mostrada a la derecha.

SELEC. \wedge \vee P/CONTINUAR \triangleright
 \rightarrow TV/CABLE
 AUTOPROGRAMACION
 AÑADIR/BORRAR
 MEMORIA DE CANAL
 USE EXIT PARA TERMINAR

Activación de la programación automática

- 2 Presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "AUTOPROGRAMACION" y después presione el botón \triangleright . En la pantalla del televisor aparecerá el mensaje "AUTOPROGRAMACION EN PROCESO, ESPERE POR FAVOR".

AUTOPROGRAMACION EN
 PROCESO
 ESPERE POR FAVOR

Cancelación de la programación automática

- 3 Cuando finaliza la programación automática en la pantalla del televisor aparecerá el mensaje "AUTOPROGRAMACION COMPLETADA" y el canal más bajo almacenado en la memoria de la videgrabadora aparecerá en la pantalla del televisor. Para ver otros canales almacenados, presione el botón VCR CH UP/DOWN. La memoria de la videgrabadora siempre almacena el modo de línea. Cuando efectúe la selección utilizando el botón VCR CH UP/DOWN, aparecerá una "L" en el visor de la videgrabadora.

Agregado y borrado de un canal

1. Presione el botón MENU para visualizar la pantalla con el menú. Luego presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "AJUSTAR

SINTONIZADOR" y después presione el botón \triangleright .

2. Presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "TV/CABLE" y después presione el botón \triangleright . Luego presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "TV" o "CABLE".

"(SI)" aparecerá junto a la selección.

3. Presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "AÑADIR/BORRAR" de canal y después presione el botón \triangleright .

4. Presione dos números para agregar o borrar canales, hasta 99. Para números superiores a 100, primero presione el botón 100 y luego dos números.

- No olvide de ingresar un "0" antes de cada dígito único. Por ejemplo, 0 y luego 6 para "6".

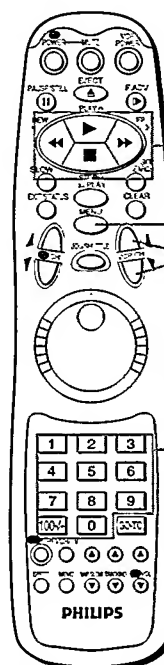
- Para ingresar un número de tres dígitos refiérase a "Utilización del botón 100".

5. Presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "AÑADIR/BORRAR" o "ESCOJA OTRO CANAL" almacenado en la memoria de la videgrabadora. Si elige "ESCOJA OTRO CANAL", reaparecerá la indicación del paso 3. Para salir del modo Añadir/borrar, presione una vez el botón EXIT/STATUS.

ESCOJA EL NO. DEL CANAL
 CANAL \times

USE EXIT PARA TERMINAR

SELEC. \wedge \vee P/CONTINUAR \triangleright
 CANAL 12 RETENIDO
 \rightarrow AÑADIR
 BORRAR
 ESCOJA OTRO CANAL
 USE EXIT PARA TERMINAR



Botones
 CURSOR
 (\wedge \vee \leftarrow \rightarrow)

Botón MENU

Botones VCR CH
 UP/DOWN

Botones
 numéricos

Control Remoto

Revisión de memorización de canales

Primero presione el botón MENU. Luego presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "AJUSTAR SINTONIZADOR" y después presione el botón \triangleright . Ahora presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "MEMORIA DE CANAL". En la pantalla del televisor aparecerá una lista de los canales memorizados. Presione el botón \triangleright para ver la continuación de la lista de canales. Presione el botón \triangleleft para ver lista anterior de canales. Para salir presione el botón EXIT/STATUS.

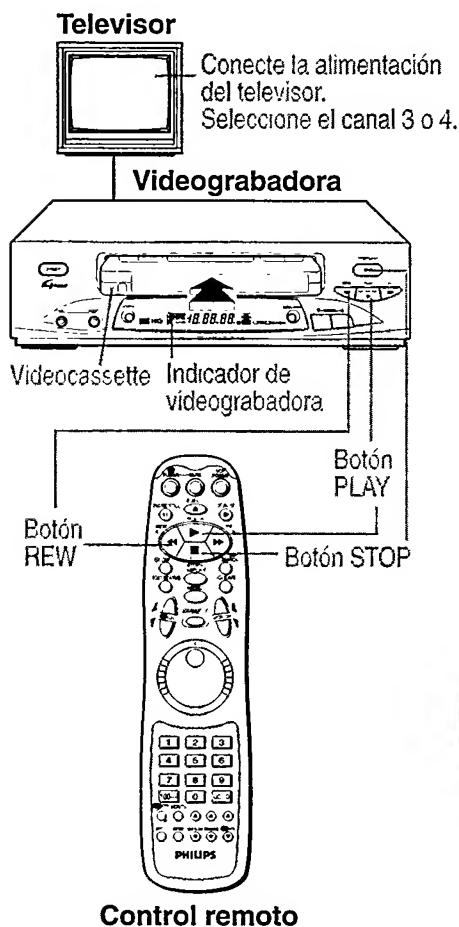
CANAL MEMORIZADO: CABLE
 15 17 20 21 27 31
 32 36 42 43 45 47
 50 51 52 58 64 67
 68 70 73 75 78 80
 81 83 84 86 83 89
 90 92 95 104 107 112
 PROXIMO \triangleright ANTERIOR \triangleleft
 USE EXIT PARA TERMINAR

Utilización del botón 100

Para seleccionar números de canales de 100 a 125, utilizando los botones numéricos, primero presione el botón 100 y luego ingrese los dos números restantes. Por ejemplo para el canal 105, presione los botones numéricos 100, 0 y 5.

Reproducción de una cinta 11

Para reproducir una cinta, siga los pasos de las siguientes páginas (1 – 4).



Cerchiórese...

antes de continuar, de que las pilas estén colocadas en el control remoto y que las conexiones indicadas en las páginas 7 hayan sido efectuadas.

En el televisor

- 1 Conecte la alimentación del televisor. Sintonice el mismo canal que el seleccionado con el selector en la parte trasera de la videgrabadora (CH3/CH4).

En la videgrabadora

- 2 Inserte un cassette*.
 - Se conectará la alimentación de la videgrabadora.

Inicio de la reproducción

- 3 Presione el botón PLAY.
 - Se activará automáticamente el modo de videgrabadora, encendiéndose el indicador "VCR".

Parada de reproducción

- 4 Para detener la reproducción presione el botón STOP/EJECT.
 - Para rebobinar totalmente la cinta presione el botón REW.
 - Para eyectar el cassette presione nuevamente el botón STOP/EJECT.

- * • Si se rompe la lengüeta de protección, la reproducción comenzará automáticamente.
- Si hay un cassette dentro de la videgrabadora, presione el botón POWER.

Ahora pase a la próxima página para aprender a grabar un programa de televisión.

12 Grabación de una cinta

Para grabar una cinta, siga los pasos de 1 – 7 indicados abajo. Lea todas las instrucciones antes de comenzar. Usted debe usar el control remoto.

Cerciórese...

de haber completado los pasos de "Preparación de la Conexión" en la página 7.

En el televisor

- 1 Conecte la alimentación del televisor. Sintonice el canal 3 si el selector CH3/CH4 de la videgrabadora está colocado en "CH3". Sintonice el canal 4 si la videgrabadora está en "CH4".

En la videgrabadora

- 2 Inserte un cassette que tenga la lengüeta protectora. Se conectará la alimentación de la videgrabadora. Si hay un cassette colocado en la videgrabadora, presione el botón POWER. Si el indicador de videgrabadora se enciende, no haga nada. Si no se enciende presione el botón VCR/TV. Usted puede que quiera rebobinar su cinta antes de realizar la grabación.

Selección de la velocidad de la cinta

- 3 (Usted puede omitir este paso si ya ha seleccionado la velocidad deseada de la cinta). Presione el botón SPEED del control remoto hasta que se visualice la velocidad deseada (SP, SLP) en la pantalla del televisor.

Selección de canal

- 4 Presione el botón VCR CH UP/DOWN o un botón numérico para seleccionar el canal que desea grabar.

Inicio de la grabación

- 5 Presione el botón REC.

Pausa de grabación

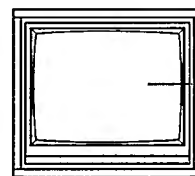
- 6 Para hacer una pausa, presione el botón PAUSE/STILL. Para continuar la grabación, presione este botón otra vez.

Parada de grabación

- 7 Para detener la grabación, presione el botón STOP.

Ahora pase a la próxima página para aprender cómo grabar un canal mientras ve otro.

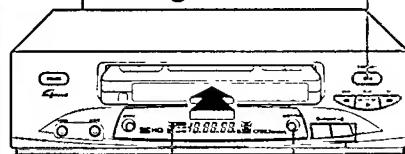
Televisor



Conexión de la energía:
Seleccione el canal 3 o 4.

Botón de parada
(STOP)

Videgrabadora



Indicador de
videgrabadora

Botón de
grabación
(REC/OTR)

Botones
de canal
UP/DOWN

Botón de pausa/
congelamiento
(PAUSE/
STILL)

Botón de
parada
(STOP)

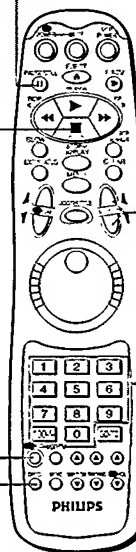
Botón de
selección de
canal de la
videgrabadora (VCR
CH UP/
DOWN)

Botón de
grabación
(REC/OTR)

Botón de
velocidad
de la cinta
(SPEED)

Botones
numéricos

Control remoto



Otras opciones de grabación se encuentran detalladas en las páginas 15 – 17 y 20,

Grabación de un canal mientras ve otro 13

Para grabar un canal mientras mira el programa de otro, siga los pasos de 1 – 4 indicados abajo. Por favor lea todas las instrucciones. Usted debe utilizar el control remoto.



- 1 Inicio de la grabación**
Inicie la grabación tal como se describe en la página 11.
- 2 Selección con el botón VCR/TV**
Presione el botón VCR/TV para seleccionar el modo de televisor. El indicador de videgrabadora desaparecerá.
- 3 Seleccione el canal del televisor que desea ver**
Seleccione el canal del televisor que desea ver utilizando los selectores de canal del televisor o del control remoto del mismo.

El canal seleccionado con los selectores de canal del televisor aparecerá en la pantalla del mismo. El canal seleccionado con el selector de canal de la videgrabadora será grabado en la cinta.
- 4 Para regresar al canal que está siendo grabado**
Utilizando los selectores de canal del televisor o del control remoto del mismo, sintonice el televisor en el canal 3 o 4. (Por favor refiérase a "Preparación de la Conexión").

Ahora, presione el botón VCR/TV para sintonizar otra vez el canal que está siendo grabado.

* Si no se recibe algún canal, repita los pasos indicados en las páginas 7 y 8 de este manual. Recuerde de seguir al pie de la letra las instrucciones de arriba.

Apunte el transmisor en dirección del sensor remoto, dentro del ángulo mostrado en la ilustración de arriba.

NOTA:

Si utiliza una caja convertidora o un sistema de comunicación por satélite, usted no podrá activar esta función.

¡Felicitaciones! Usted ha cumplido con muchas instrucciones. Ahora, pase a la próxima página para estudiar un poco más acerca de su videgrabadora y del control remoto.

14 Indicaciones en pantalla (OSD)

Pantalla del menú principal (OSD)

Presione el botón MENU del control remoto, para llamar la pantalla con el menú principal. Luego presione un botón \wedge o \vee del controlador remoto correspondiente a la función indicada en el menú que usted desee activar. Cuando seleccione una función refiérase a la sección correspondiente a la misma en este manual y lea las instrucciones.

Indicación del estado de la videograbadora

1. Presione el botón MENU.
2. Luego presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "PREPARE LA VCR" después presione el botón \triangleright .
3. Ahora presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "MODOS VISUALIZACION" y después presione el botón \triangleright .
4. Ahora presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "VISUAL ACTIV." "SOLO CONTADOR" o "VISUAL. DESACT" y después presione el botón \triangleright .
Aparecerá "(SI)" al lado de la selección realizada.

POSICION

VISUAL. ACTIV.: Siempre que se presione un botón de función (STOP, FF, etc.) se visualizará el estado de la videograbadora durante 5 segundos.

SOLO CONTADOR: Siempre que se presione un botón de función (STOP, FF, etc.), se visualizará el estado de la videograbadora durante 5 segundos.

Después de transcurridos estos 5 segundos la información del contador permanecerá en pantalla.

VISUAL. DESACT: En esta posición no habrá indicación cuando se presionen las funciones normales.

Selección de la lengua (OSD)

1. Presione el botón MENU.
2. Luego presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "PREPARE LA VCR" después presione el botón \triangleright .
3. Ahora presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "LENGUAJE" y después presione el botón \triangleright .
4. Ahora presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "ENGLISH" o "ESPAÑOL".
Todas las indicaciones en pantalla aparecerán en la lengua que usted seleccionó.
"[ON]" aparecerá conjuntamente con la selección si escogió inglés, y si escogió español aparecerá "[SI]".

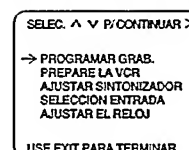
Repetición de reproducción

1. Presione el botón MENU.
 2. Luego presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "PREPARE LA VCR" después presione el botón \triangleright .
 3. Ahora presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "REPRO. Y REPETIR".
Al lado de la selección aparecerá "SI".
- La luz de PLAY encendida en el panel de indicación parpadeará.
 - La cinta será reproducida automáticamente hasta su fin 20 veces, luego se detendrá.
 - Cuando se presiona el botón EXIT/STATUS durante la repetición de reproducción, la indicación "PLAY" en la pantalla del TV parpadea.
 - Para detener la cinta durante la reproducción con repetición, presione STOP.

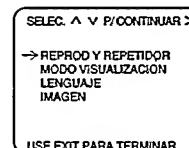
Control de la imagen

Para obtener una mejor imagen cuando se miran cintas con sonido como las cintas alquiladas.

1. Presione el botón MENU y luego presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "PREPARE LA VCR" y después presione el botón \triangleright .
2. Ahora presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "IMAGEN" y después presione el botón \triangleright .
3. Ahora presione el botón \wedge o \vee para seleccionar "IMAGEN REALZADA". Al lado de la selección aparecerá "SI". IMAGEN REALZADA es sólo para el modo de reproducción estándar.



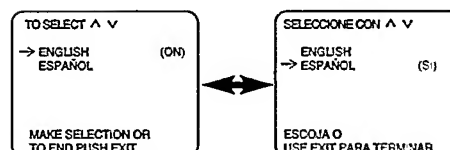
Menú principal



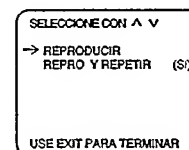
Programación de la videograbadora



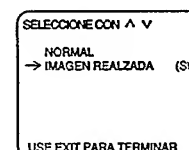
Indicación del estado de la videograbadora



Menú para escoger la lengua



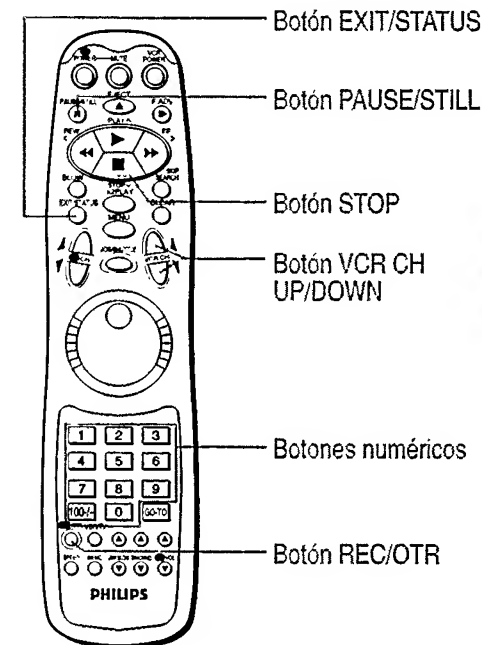
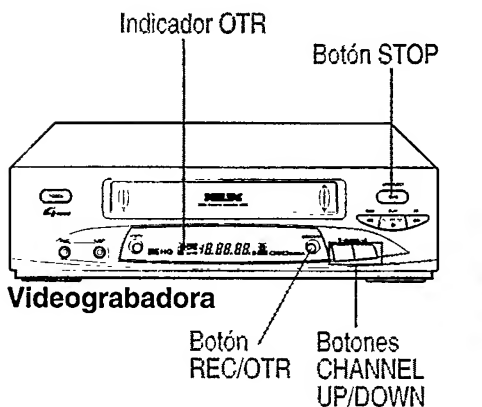
Selección de reproducción repetida



Control de la imagen

Grabación instantánea (OTR) 15

Para programar la videgrabadora para que desconecte la alimentación después de finalizar la grabación, siga los pasos 1 a 3 mencionados a continuación. La grabación instantánea le permite especificar rápidamente el tiempo que usted desea que la grabación continúe. Con esta función, usted no necesita programar el temporizador. Usted debe usar el control remoto.



Control remoto

Cerciórese...

- de haber realizado los pasos de "Preparación de la Conexión", de que los canales esté programados en la memoria de la videgrabadora y de que la alimentación del televisor y de la videgrabadora esté conectada.
- de que el reloj esté ajustado a la hora correcta.
- de que ha seleccionado la velocidad deseada de la cinta (SP, SPL) con el botón SPEED.
- de que la lengüeta de seguridad del cassette esté intacta.
- que la duración de la cinta es suficiente como para grabar los programas.
- que el televisor está ajustado para recibir la señal de la videgrabadora.

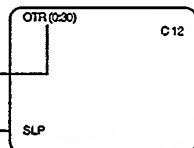
Selección de un programa de televisión

- 1 Presione los botones VCR CH UP/DOWN o los botones numéricos del control remoto para seleccionar el canal que quiera grabar.

Inicio de la grabación instantánea

- 2 Presione el botón OTR 2 veces del control remoto. Aparecerá la pantalla indicada a continuación.
 - La grabación comenzará inmediatamente.
 - OTR parpadeará en el visor de la videgrabadora.

Esto indica que la alimentación de la videgrabadora se desconectará automáticamente después de 30 minutos de grabación.



Selección de la duración de la grabación

- 3 Mantenga presionado el botón OTR 2 veces hasta que se visualice la duración deseada. Cada vez que presiona el botón se agregarán 30 minutos hasta un máximo de 9 horas. Si se lo presiona más allá de las 9 horas, en la pantalla del televisor aparecerá "REC".
 - Para verificar el tiempo restante después de haber programado OTR, presione el botón EXIT/STATUS.

Para cambiar la duración de la grabación

Presione el botón OTR hasta que aparezca la duración deseada.

Para cancelar la grabación instantánea

Para detener la grabación antes de la duración establecida, simplemente presione el botón STOP. Si usted desea cancelar el modo OTR, pero continuar la grabación, presione el botón OTR hasta que desaparezca el indicador OTR y solo permanezca "REC" en el visor de la videgrabadora.

- Durante la grabación la indicación de tiempo es regresiva. Cuando llegue a 0:00, la grabación se detiene y la alimentación se desconecta automáticamente.
- Si hay otra grabación instantánea activada en el modo de grabación-pausa, el temporizador contará regresivamente normalmente, pero la grabación no se iniciará mientras no se presione el botón para detener el modo Pausa.

16 Grabación por temporizador

Para grabar mientras se encuentra ausente siga los pasos de 1 a 12 de abajo. La videograbadora se activará para cada programa que haya programado efectuando la grabación y desconectando la alimentación automáticamente. Usted puede almacenar un máximo de ocho programas. Las instrucciones para cada paso aparecerán en la pantalla del televisor después que usted comience la programación. Usted debe utilizar el control remoto.

Cerchiórese ...

- de haber completado los pasos de "Preparación de la Conexión", y que la antena o el sistema de cable está conectado a la videograbadora y que la alimentación de la misma y del televisor está conectada.
- que los canales han sido programados en la memoria de la videograbadora. Refiérase a "Puesta en funcionamiento de su videograbadora "y" Agregado y Borrado de un Canal" (página 10).
- que el selector TV/VCR está colocado en "VCR".

- que el reloj está ajustado en la hora correcta.
- que haya un cassette insertado en la videograbadora y que la lengüeta de seguridad del cassette está intacta.
- que la duración de la cinta es suficiente para grabar los programas.

USTED CUENTA CON 60 SEGUNDOS PARA COMPLETAR CADA UNO DE LOS PASOS INDICADOS ABAJO. DE LO CONTRARIO TENDRA QUE RECOMENZAR LA PROGRAMACION DESDE EL PASO 1.

Selección de la pantalla de menú

- Presione el botón MENU del control remoto. La pantalla mostrada a la derecha, aparecerá con el menú principal.

SELEC. ^ V P/CONTINUAR >
→ PROGRAMAR GRAB.
PREPARE LA VCR
AJUSTAR SINTONIZADOR
SELECCION ENTRADA
AJUSTAR EL RELOJ
USE EXIT PARA TERMINAR

Selección del modo de programación

- Presione el botón ^ o v en el control remoto para seleccionar "PROGRAMA" y después presione el botón >.

Selección de grabación normal, diaria, o semanal

- Grabación normal
Selecione "GRABACION UNICA" para grabar un programa de televisión en cualquier día escogido para que dure hasta 12 meses.

0

Grabación diaria
Selecione "GRABACION DIARIA" para grabar un programa de televisión diario (de lunes a viernes), a la misma hora y con la misma duración.

0

Grabación semanal
Selecione "GRABACION SEMANAL" para grabar un programa de televisión una vez por semana, el mismo día, a la misma hora y con la misma duración.

SELEC. ^ V P/CONTINUAR >
→ GRABACION UNICA
GRABACION DIARIA
GRABACION SEMANAL
REPASO DE PROGRAMA
USE EXIT PARA TERMINAR

GRABACION DIARIA (LU-VI)

PROGRAMA -12345678-

ELIJA NUMERO DE PROGRAMA
USE EXIT PARA TERMINAR

GRABACION SEMANAL

PROGRAMA -12345678-

ELIJA NUMERO DE PROGRAMA
USE EXIT PARA TERMINAR

Selección de la posición

- Presione uno de los botones numéricos de 1 a 8 para seleccionar una de las 8 posiciones para almacenar un programa grabado por temporizador. Los números parpadeantes indican la posición vacante donde se puede almacenar el programa.
 - Si usted selecciona una posición que ya ha sido programada, se visualizará durante algunos segundos el mensaje "PROGRAMA YA UTILIZADO", luego se visualizarán los datos del programa. Si esto ocurre, presione el botón EXIT/STATUS y luego presione el botón MENU.
 Después comience de nuevo desde el paso 1.

PROGRAMA YA UTILIZADO

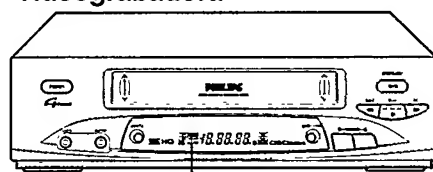
Selección del canal

- Ingrese dos números para el canal de televisión. Para los canales superiores al 100, ingrese otros dos números.
Por ejemplo, para el canal 10, presione el botón numérico 1 y luego el 0. O, para el canal 115, presione 100 y luego 1 y 5. Para grabar desde la entrada de línea, presione 0 dos veces. La pantalla mostrará "A/V IN".

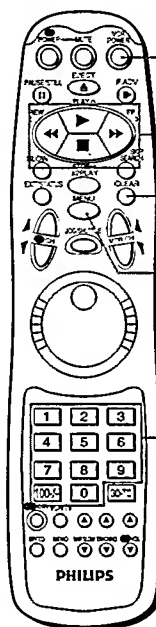
GRABACION UNICA
PROGRAMA
CANAL

USE CLEAR PARA CORREGIR
USE EXIT PARA TERMINAR

Videograbadora



Indicador TIMER



Botón VCR POWER

Botones CURSOR (^v<>)

Botón CLEAR

Botón MENU

Botones numéricos

Control remoto

Para efectuar correcciones

Presione el botón CLEAR mientras esté visualizándose la pantalla que desee cambiar. Esto hará que el indicador parpadeante se mueva hasta el número que desea cambiar. Después, ingrese el número correcto. Es posible que tenga que presionar más de una vez el botón CLEAR para llegar a los números que desea cambiar.

(Continúa en la próxima página.)

Grabación por temporizador (cont.) 17

Selección de "COMIENZO"

- 6** Primero presione dos botones numéricos para la hora. Luego, presione dos botones numéricos para los minutos. Finalmente presione el botón numérico "1" para AM o el "2" para PM. Por ejemplo, para 9:30 PM, presione los botones numéricos 0-9, 3-0, 2.

GRABACION UNICA
PROGRAMA 1
CANAL 10
COMIENZO 9:30 PM
USE CLEAR PARA CORREGIR
USE EXIT PARA TERMINAR

Selección de "HORA FINAL"

- 7** Primero presione dos botones numéricos para la hora. Luego presione dos botones numéricos para los minutos. Por ejemplo, para 10:00 PM, presione 1-0, 0-0, 2.

GRABACION UNICA
PROGRAMA 1
CANAL 10
COMIENZO 09:30 PM
FIN 10:00 PM
USE CLEAR PARA CORREGIR
USE EXIT PARA TERMINAR

Selección de la velocidad de cinta

- 8** Presione el botón 1 o el 2 para escoger SP (grabación estándar) o SLP (grabación superlarga). Usted no puede utilizar el botón SPEED del controlador remoto.

GRABACION UNICA
PROGRAMA 1
CANAL 10
COMIENZO 09:30 PM
FIN 10:00 PM
VELOC. GRAB. SP
SP = 1 SLP = 2
USE CLEAR PARA CORREGIR
USE EXIT PARA TERMINAR

Selección de "FECHA COM."

- 9** Primero presione dos botones numéricos para el mes. Luego presione dos botones numéricos para el día. Por ejemplo, para efectuar una grabación el 1 de julio, presione 0-7, 0-1. El año y el día de la semana aparecerán automáticamente.

GRABACION UNICA
PROGRAMA 1
CANAL 10
COMIENZO 09:30 PM
FIN 10:00 PM
VELOC. GRAB. SP
FECHA COM. 07/01/96
LUN.
USE CLEAR PARA CORREGIR
USE EXIT PARA TERMINAR

Confirmación de su programa

- 10** Presione el botón EXIT/STATUS. La pantalla mostrará "PROGR. FUE COMPLETADO". Si aparece "PROGRAMA INCOMPLETO", comience desde el paso 1 en la página 15. Después de transcurridos 5 segundos, la indicación desaparecerá de la pantalla y reaparecerá las imágenes normales de TV. Se encenderá el indicador TIMER de la videgrabadora.

Selección del programa siguiente

- 11** Si es necesario presione el botón MENU y repita los pasos de 2 a 10.

Ajuste del temporizador

- 12** Cuando termine, presione el botón POWER del control remoto, para colocarlo en la posición OFF. Si se olvida de desconectar la videgrabadora, "POR FAVOR DESCONECTE LA VIDEOGRABADORA PARA LA GRABACIÓN POR TEMPORIZADOR", aparecerán destellos en la pantalla de su televisión dos minutos antes de que comience la grabación temporizador. Desaparecerán si presiona el botón CLEAR.

Después de una grabación por temporizador

Presione el botón VCR POWER del control remoto para devolver la videgrabadora a la operación normal.

Si se corta el suministro de electricidad

repita los pasos de las páginas 9 antes de programar una grabación por temporizador.

Verificación o borrado de programas por temporizador

1. Conecte la alimentación de la videgrabadora. Esta debe estar en el modo VCR.
2. Primeramente, presione el botón MENU. Luego presione el botón Δ o ∇ para seleccionar "PROGRAMAR GRAB". Presione el botón Δ o ∇ para seleccionar "REPASO DE PROGRAMA". Aparecerá la información sobre la grabación por temporizador para la posición más baja (1-8).

GRABACION UNICA
PROGRAMA 1
CANAL 10
COMIENZO 09:30 PM
FIN 10:00 PM
VELOC. GRAB. SP
FECHA COM. 07/01/96
LUN.
USE CLEAR PARA CANCELAR
PROX. > SALIR-EXIT

3. Presione repetidamente el botón $>$ para visualizar todas las posiciones llenadas. Si no presiona el botón $>$, la visualización cambiará a la próxima posición llenada, después de transcurridos 10 segundos. Este proceso continuará hasta que se visualicen todas las posiciones programadas. Finalmente, la pantalla regresará al menú en pantalla anterior.
4. Presione el botón CLEAR para borrar una posición programada.
5. Presione el botón EXIT/STATUS en cualquier momento para salir del modo de revisión de programación.
6. Repita los pasos de 2 a 5 para asegurarse de que ha borrado las posiciones correctas. Para llenar una posición, siga los pasos de 1 a 12 de "Grabación por temporizador".

NOTA: Esta función no trabajará con la grabación instantánea (OTR).

Para cancelar una grabación por temporizador ya iniciada

1. Presione el botón VCR POWER.
 - Se cancelará la grabación por temporizador y se desconectará la alimentación de la videgrabadora. Cancelación de la grabación programada para hoy. Si se trata de una grabación diaria o semanal, las grabaciones futuras se efectuarán en la forma programada.

18 Funciones especiales de reproducción

¿Está su videograbadora conectada al televisor? (ver "Preparación de la conexión") ¿Está usted familiarizado con la reproducción de cintas? (vea "Reproducción de una cinta"). En caso afirmativo, usted está listo para disfrutar de las funciones especiales de reproducción descritas en esta página. Estas funciones trabajan mejor en el modo de SP (reproducción estándar), o de SLP (reproducción super larga). Usted debe utilizar el control remoto.

Localización rápida de un segmento en particular

- 1 Presione el botón PLAY.
Presione el botón REW/SEARCH o FF/SEARCH.
Comenzará la búsqueda regresiva o progresiva rápida.
La velocidad de búsqueda en el modo SP es aproximadamente 7 veces superior a la velocidad normal.
La velocidad de búsqueda en el modo SLP es aproximadamente 21 veces superior a la velocidad normal.

- 2 Presione el botón PLAY para regresar a la reproducción.
Si se mantiene presionado el botón FF o REW por más de 2 segundos, cuando lo libere se cancelará el modo de búsqueda.
• Durante la reproducción con búsqueda, es posible que en la pantalla del televisor aparezcan algunas barras de ruido.

Para ver y avanzar una imagen fija

- 1 Presione el botón PLAY.
Luego, presione el botón PAUSE/STILL.
Aparecerá una imagen fija.
Presione el botón FRAME ADVANCE para avanzar una imagen fija.
- 2 Presione nuevamente el botón PAUSE/STILL o PLAY para cancelar el modo de imagen fija y continuar con la reproducción normal.

Para ver imágenes en cámara lenta

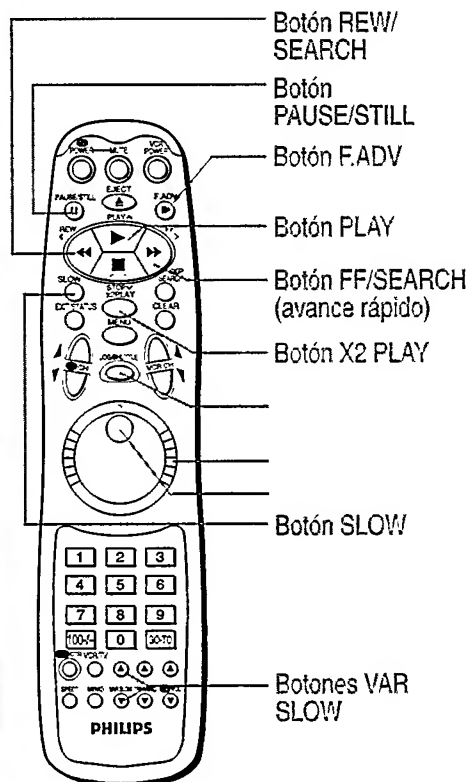
- 1 Presione el botón PLAY.
Luego presione el botón SLOW.
• Durante la reproducción en cámara lenta, la velocidad puede ser controlada utilizando el botón VAR SLOW.
- 2 Ahora presione el botón PLAY o SLOW para cancelar el modo de cámara lenta y continuar con la reproducción normal.

Para ver la imagen a velocidad doble

- 1 Presione el botón PLAY.
Luego, presione el botón X2 PLAY.
- 2 Ahora presione el botón PLAY para salir del modo de doble velocidad y continuar la reproducción.

Para ver la imagen en cámara lenta o rápida

- 1 Primero, presione el botón JOG/SHUTTLE mientras la grabadora está en el modo de reproducción o de imagen fija.
- 2 Luego, gire el anillo exterior en cualquier dirección. Cuanto más rápido gire el anillo, más rápido será el movimiento de los cuadros. Al dejar de girar el anillo, se detiene la imagen en el modo de imagen fija.
- 3 A continuación, gire el cuadrante interno en el sentido de las agujas del reloj para el control cuadro por cuadro. Gire este cuadrante en el sentido de las agujas del reloj para el control cuadro por cuadro, mientras la grabadora está en el modo de imagen fija. La cinta se mueve cuadro por cuadro hacia adelante, a la misma velocidad que la del giro del cuadrante.
- 4 Ahora, presione el botón PLAY para salir del modo de imagen fija.

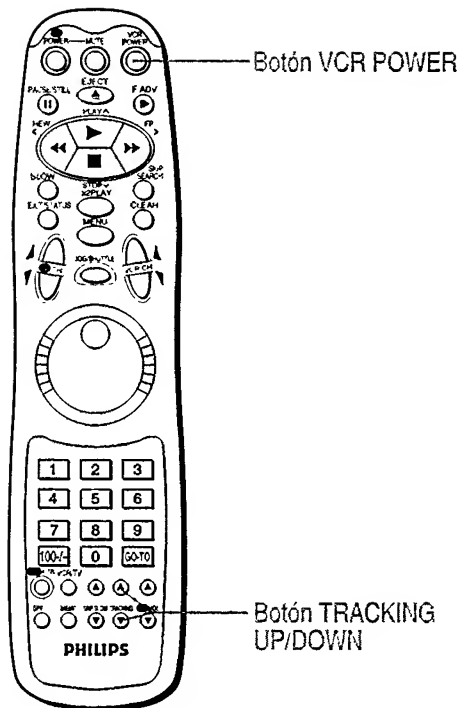


Control remoto

NOTAS:

- El sonido estará silenciado durante la reproducción con los efectos especiales.
- El modo de reproducción en cámara lenta y de imagen fija son conmutados al modo de parada después de transcurridos 5 minutos, esto es para proteger las cabezas lectoras de la cinta de video.
- La luz de JOG/SHUTTLE se apaga después de transcurridos 60 segundos a menos que se presione un botón.

Funciones especiales de reproducción (cont.) 19



Control remoto

Funciones de operación automática

Reproducción automática

Cuando se inserta un cassette, se conecta la alimentación. Si la lengüeta de protección de grabación * ha sido extraída, comenzará la reproducción.

Rebobinado automático

Cuando la cinta llega al fin durante la reproducción, avance rápido o grabación manual, la videograbadora rebobina la cinta y se activa el modo de parada.

Desconexión de la alimentación después del rebobinado

Si presiona el botón VCR POWER durante el rebobinado, se desconectará la alimentación de la videograbadora cuando ésta termine el rebobinado.

Eyección del cassette

Para eyectar el cassette presione el botón POWER ON u OFF.

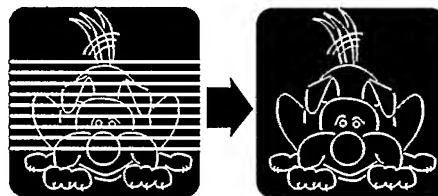
* Por información sobre la lengüeta de seguridad refiérase al la página 6.

Control automático de alineación

Con la función de alineación automática no es necesario efectuar ajustes manuales para minimizar el ruido durante la reproducción de la mayoría de las cintas. Esta función analiza constantemente la señal y ajusta la imagen a la calidad óptima para cada grabación. Sin embargo, se pueden obtener mejores resultados en algunas grabaciones utilizando los botones TRACKING UP/DOWN.

Control manual de alineación

Presione el botón TRACKING UP/DOWN. Utilice el ajuste manual de alineación automática durante la reproducción, cámara lenta, y reproducción al doble de velocidad, para minimizar el ruido de la imagen.



Utilice también estos botones para reducir la fluctuación de una imagen fija. Una vez que usted haya efectuado este ajuste, no tendrá que repetirlo a menos que seleccione el modo de imagen fija mientras reproduce una cinta grabada con una videograbadora diferente. Para cancelar la alineación manual, para la cinta, eyecte la cinta y reinsertela. Cada vez que se inserta una cinta se activa la alineación automática.

20 Regrabación (Duplicación de cintas)

La duplicación de cintas grabadas en cualquier otra videograbadora (o videocámara) a otra, es simple. Siga las indicaciones sobre conexiones y los pasos de abajo. El ejemplo siguiente utiliza dos videograbadoras iguales a ésta. Otras videograbadoras pueden funcionar de forma diferente.

En la videograbadora 1

- 1 Inserte una cinta grabada. La videograbadora 1 es la que reproducirá la cinta. Si el cassette no tiene la lengüeta de seguridad (página 6), comenzará la reproducción, en cuyo caso presione el botón de parada.

En la videograbadora 2

- 2 Inserte una cinta en blanco en la videograbadora para edición. La alimentación de ésta se conectará automáticamente. Se encenderá la luz indicadora de VCR de la videograbadora. De lo contrario, presione el botón VCR/TV del control remoto.

Monitoreo del proceso de regrabación en el televisor

- 3 Conecte la alimentación del televisor. Sintonice el canal 3 o 4 en el televisor, o sea el canal que está fijado en la videograbadora 2. (Ver página 8).

Selección de la fuente de entrada

- 4 Apunte el control remoto hacia la videograbadora 2. Presione los botones numéricos 0-0. Aparecerá una "L" en el visor de la videograbadora.

Selección de la velocidad de la cinta

- 5 Apunte el control remoto hacia la videograbadora 2. Presione el botón SPEED para seleccionar SP (reproducción estándar) o SLP (reproducción superlarga).

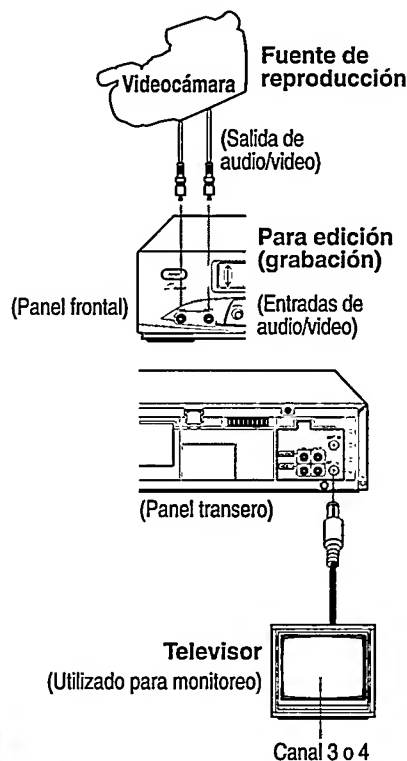
Reproducción de la cinta

- 6 Presione el botón PLAY de la videograbadora 1.

Grabación (copia) de la cinta

- 7 Presione el botón REC/OTR de la videograbadora 2. Recuerde: presione simultáneamente los botones indicados en los pasos 6 y 7 para evitar perder parte de la grabación.

CONEXION 1



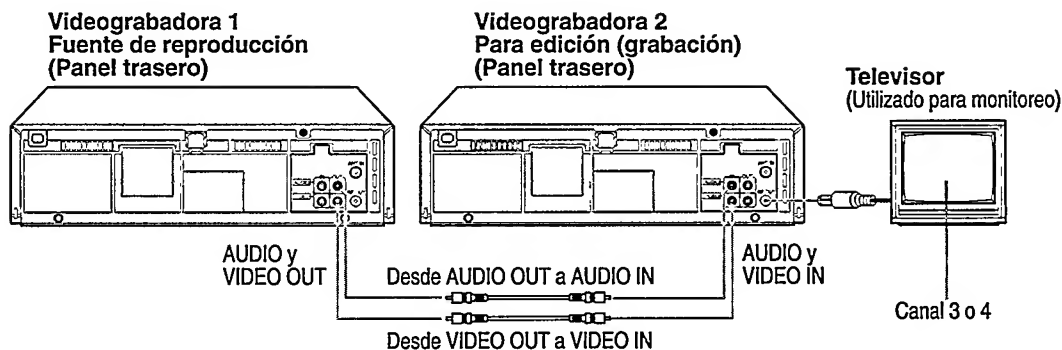
PRECAUCION

La grabación no autorizada de programas de televisión, películas, cintas de video, y otros materiales puede infringir los derechos de los propietarios de los derechos de autor y es contraria a las leyes de derechos de autor.

NOTA:

Si las conexiones son conectadas en las tomas frontales A/V, tomarán prioridad automáticamente sobre las entradas traseras. Para grabar de las tomas traseras A/V (conexión 2), siga el procedimiento arriba indicado. Mientras esté efectuando la desconexión de las conexiones hechas en las tomas frontales A/V, aparecerá "L" en el panel visualizador y "A/V IN" en la pantalla del televisor.

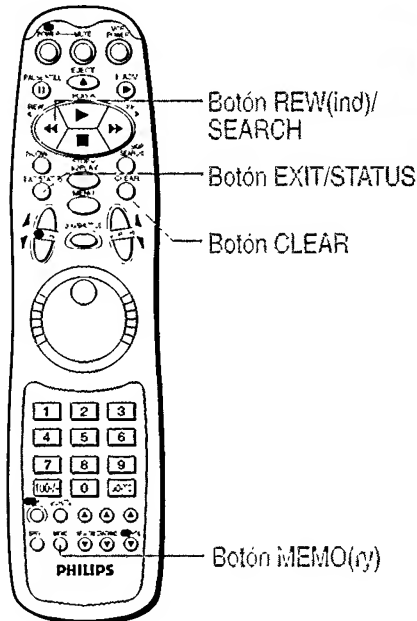
CONEXION 2



Operación de la cinta 21

Control del contador de la cinta

Si usted siempre rebobina totalmente las cintas y reposiciona el contador de la cinta, es posible utilizar una lista de direcciones de programa como índice. Usted debe utilizar el control remoto.



Control remoto

Selección de la indicación del contador de cinta

- 1 Para seleccionar la indicación del contador de la cinta, presione el botón EXIT/STATUS. En la pantalla del televisor aparecerá la indicación del contador de la cinta.

1:23.45

Reposición del contador de la cinta

- 2 Para reposicionar a cero el contador de la cinta, presione el botón CLEAR. Usted puede reposicionarlo a cero en cualquier punto de la cinta que escoja.

0:00:00

Selección de la función de memorización

- 3 Para seleccionar la función de memorización, presione el botón MEMO(ry). En la pantalla aparecerá una "M" enfrente de la indicación del contador.

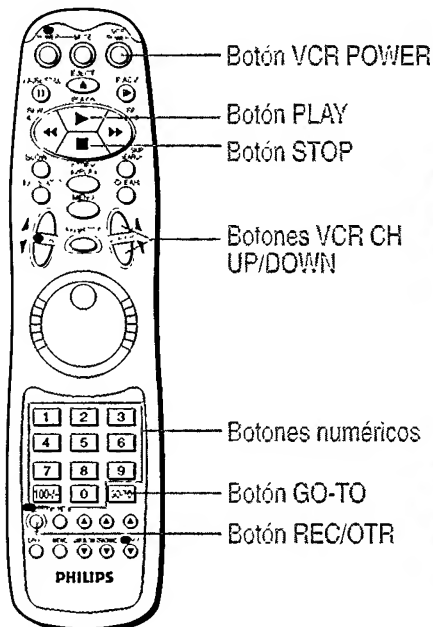
M-1:23.45

Activación de la función de memorización

- 4 Para activar la función de memorización, en cualquier punto de la cinta, presione el botón STOP y luego el botón REW o FF. La cinta se detendrá automáticamente en el punto "0:00:00".

Función de salto (GO-TO)

Usted puede hacer que su videogradora "salte" automáticamente y localice un punto en la cinta, utilizando la lectura del contador que usted seleccionó. Usted debe utilizar el control remoto.



Control remoto

Selección de la función de salto

- 1 Presione el botón GO-TO durante el modo de parada.
* Aparecerá la pantalla de la derecha.

CUENTA ACTUAL 1:00:00
CUENTA IRA --:--:--

Selección del número del contador

- 2 Seleccione el número deseado en el contador presionando los botones numéricos. Por ejemplo, presionando 1, 2-0, 0-0, la videogradora saltará automáticamente a la posición "1:20:00 del contador. Si el número que usted desea en el contador es negativo (-), usted puede ingresar éste signo presionando el botón VCR CH DOWN. Para borrar el signo negativo, presione el botón VCR CH UP.

CUENTA ACTUAL 1:00:00
CUENTA IRA 1:20:00

Activación de la función de salto

- 3 Presione el botón PLAY, REC, STOP, o VCR POWER.
La función de salto avanzará o rebobinará rápidamente la cinta hasta el número del contador, y dependiendo del botón que haya presionado, ingresará en tal modo.
Botón PLAY = Inicio de la reproducción en el punto indicado.
Botón REC = Inicio de la grabación en el punto indicado.
Botón STOP = Parará en el punto indicado.
Botón VCR POWER = Desconectará la alimentación de la videogradora en el punto indicado.

CUENTA ACTUAL 1:20:00
CUENTA IRA 1:20:00

22 Ajuste del código del TV

Su control remoto puede ser capaz de operar las funciones básicas de su televisor. Además de los televisores PHILIPS, otros televisores de otros fabricantes listados abajo, pueden también ser controlados por medio del ajuste del controlador remoto al código de TV correspondiente. Inicialmente el número de código es 01.

Intente con su control remoto

1 Apunte este control remoto hacia su TV controlable remotamente y presione el botón TV POWER. Si esto conecta y desconecta la alimentación de su TV, pruebe los otros botones. Si estos botones no funcionan con su TV, vaya al paso 2.

Ajuste del código del TV

2 Presionando el botón TV POWER, presione los botones numéricos para el número de código de su marca de TV, listado abajo. Por ejemplo, presione 0, y luego 2 para el código 02. Ahora repita el paso 1.

Si el control remoto no opera su TV, utilice otro código y repita el paso 2.

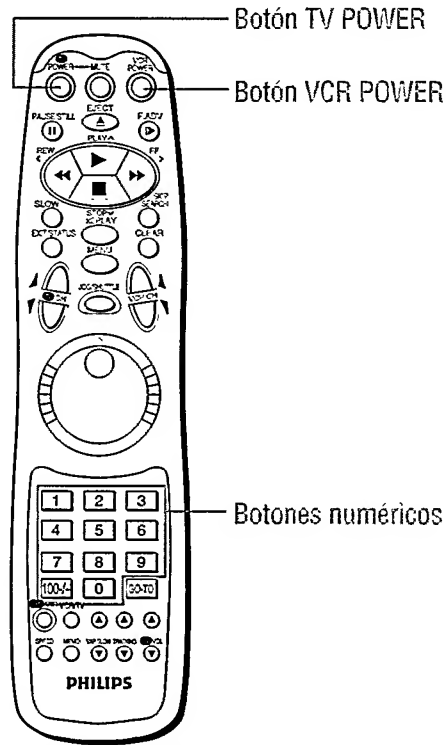
Cuando reemplaza las pilas

...del control remoto, es necesario reajustar el código del TV si su televisor no es PHILIPS.

NOTA:

Importante

Aunque la unidad de control remoto suministrada es compatible con la mayoría de los televisores PHILIPS, y con muchos otros modelos de TV de otros fabricantes, es posible que el control remoto suministrado no funcione con su TV, o tenga compatibilidad limitada, en algunos casos.



Control remoto

CODIGO DEL TV

MAGNAVOX.....	01, 02, 03
EMERSON.....	14
GOLDSTAR.....	04
GRUNDIG.....	24, 25
HITACHI.....	12
JVC.....	05
MITSUBISHI.....	13, 26
PANASONIC.....	07, 17, 19, 20
PHILIPS.....	01
RCA.....	10
SAMSUNG.....	18
SANYO.....	11
SHARP.....	16
SONY.....	09
THOMSON.....	21, 22, 23
TOSHIBA.....	08
ZENITH.....	06, 15

Notas sobre operaciones 23

Preparación de la conexión

- Si la recepción de todos los canales es insatisfactoria será necesario resintonizar su televisor.

Ajuste del reloj

- Llame el modo de ajuste del reloj y asegúrese de ingresar el primer dígito y cada una de las entradas subsecuentes dentro de un lapso de 10 segundos. De lo contrario la videograbadora cancelará automáticamente este modo y el programa que usted estaba viendo, reaparecerá en la pantalla. Si esto sucede, presione el botón MENU y comience nuevamente.
- Asegúrese de ingresar un "0" antes de cualquier número con un solo dígito.
- Las letras que indican el día de la semana aparecerán cuando usted haya ingresado ambos dígitos para el año.
- Si los dígitos ingresados para el día no concuerdan con el calendario, la entrada será rechazada y aparecerá un signo de interrogación "?".
- Si usted presiona el botón EXIT/STATUS mientras está activado el modo de ajuste del reloj, el televisor regresará al programa que usted estaba viendo.

Características especiales de reproducción

- Durante la búsqueda en reproducción, aparecerán barras horizontales de ruido en la pantalla del televisor.
- Después que la videograbadora haya estado 5 minutos en el modo de imagen fija, el modo de parada automática se activará para proteger la cinta y las cabezas lectoras.
- Los efectos especiales de reproducción pueden ser utilizados durante la reproducción de cintas grabadas en el modo SP o SLP.

Para grabar

- Aunque es posible cambiar la velocidad de la cinta mientras usted está grabando, aparecerá alguna distorsión en la misma, en el punto donde usted efectuó el cambio.
- Después de que la videograbadora haya estado en el modo de pausa por 5 minutos, se activará automáticamente el modo de parada para proteger la cinta y las cabezas lectoras.

Grabación instantánea (OTR)

- Si el tiempo programado para una grabación por temporizador se activa durante una grabación instantánea, ésta última tiene prioridad.

Grabación por temporizador

- Para efectuar una grabación por temporizador en el modo LINE, siga los pasos de 1 a 4 en la sección "Grabación por temporizador". En el paso 5, presione dos veces el botón numérico "0" (0, 0) para activar el modo LINE (fuente externa). Complete el resto de los pasos de la sección "Grabación por temporizador".
- La grabación por temporizador no podrá efectuarse o continuar si ocurre una interrupción de alimentación durante más de un minuto, antes o durante la grabación por temporizador, aún cuando la alimentación se reconecte después. La programación del reloj y del temporizador se borrará. Esto estará indicado por la indicación del reloj en la videograbadora que se reposiciona a "--:--". Si esto sucede, re programe el reloj y el temporizador.
- Si el lapso de tiempo de dos programas presintonizados se superponen, el programa con el número menor tendrá prioridad y el segundo programa comenzará solo después que el primero haya sido ejecutado.
- Si se coloca el botón POWER en la posición OFF, sin que haya un cassette colocado, los indicadores de TIMER y "Cassette Inside", continuarán parpadeando.
- Se la lengüeta de seguridad ha sido extraída, el cassette será eyectado cuando se coloca el botón VCR POWER en OFF, y los indicadores TIMER y "Cassette inside", continuarán parpadeando.

Corte del suministro eléctrico

- Si se corta la energía eléctrica, se borrará la programación de grabaciones por temporizador. Repita el proceso para "Ajuste del reloj" en la página 9, antes de programar una "Grabación por temporizador".

Conexión para recepción via satélite

- El ver un canal de televisión mientras se graba otro puede no ser posible cuando se efectúa la conexión para recepción via satélite.
- Usted tendrá que colocar su videograbadora en el canal 3 o 4 y hacer las selecciones de canal en la caja convertidora para recepción vía satélite.

Entrada de línea

- Si usted activa accidentalmente el modo de línea (aparecerá una "L" en la videograbadora), simplemente presione el botón VCR CH UP/DOWN o seleccione un canal utilizando los botones numéricos para salir.

24 Antes de solicitar el servicio de reparación

NOTA IMPORTANTE: La mantención periódica es necesaria para mantener el excelente rendimiento de la unidad. Después de cierto tiempo, habrá que cambiar las cabezas de video. Cuando sea necesaria limpiar o reemplazar las cabezas de video, solicite el servicio a un centro autorizado de sistemas de video.

Cuando tenga alguna dificultad con su videograbadora, vuelva a comprobar los puntos siguientes.

Alimentación	Solución
Ausencia de alimentación.	<ul style="list-style-type: none">• Verifique que el cordón de alimentación conectado a un tomacorrientes de CA (corriente alterna).• Verifique que el botón POWER está en ON.
Corte del suministro eléctrico.	<ul style="list-style-type: none">• Por favor complete el "Ajuste del reloj" de la página 9 antes de intentar programar una "Grabación por temporizador" en las páginas 16 a 17.
Grabación y reproducción	Solución
No es posible grabar programas de televisión.	<ul style="list-style-type: none">• Inspeccione las conexiones entre la videograbadora y la antena exterior y su televisor.• Asegúrese de que la lengüeta de seguridad del videocassette esté intacta. (P.6).
No es posible realizar la grabación por temporizador.	<ul style="list-style-type: none">• Programe correctamente la hora de inicio/parada de grabación. (P.16 a 17).• Asegúrese de que el botón VCR POWER está colocado en "OFF". (P.17).• Es posible que la grabación por temporizador no pueda ser efectuada o continuada si ocurre una interrupción de la alimentación que dure más de 1 minuto, si esta ocurre antes o durante la mencionada grabación, aún cuando la alimentación se restablezca posteriormente.
No se reproducen las imágenes, o las reproducidas contienen ruido o rayas.	<ul style="list-style-type: none">• Seleccione el mismo canal en el televisor y en la videograbadora, interruptor VCR CHANNEL 3/4. (P.8).• Coloque el selector VCR/TV en "VCR".• Verifique que el canal 3 o 4 del televisor esté correctamente ajustado.• Ajuste lentamente el control de alineación en cualquier dirección (P.19).
Durante la reproducción con efectos especiales, las tienen cierta fluctuación vertical cuando se emplea un televisor con control automático de estabilidad vertical.	<ul style="list-style-type: none">• Coloque el control automático de estabilidad vertical, si existe, en la posición "MANUAL" y ajústelo.
La parte superior de las imágenes reproducidas, oscila hacia adelante y atrás excesivamente.	<ul style="list-style-type: none">• Debido a que las señales de reproducción de la videograbadora no son tan estables como las señales de televisión, la parte superior de la pantalla del televisor puede doblarse o ser inestable durante la reproducción. Para solucionar este problema, gire lentamente el control de estabilidad horizontal del televisor, para corregir las ondulaciones de la imagen. Si su televisor no posee control de estabilidad horizontal, o el ajustar éste no produce efecto, póngase en contacto con el centro local de reparación de televisores.

Antes de solicitar el servicio de reparación (cont.) 25

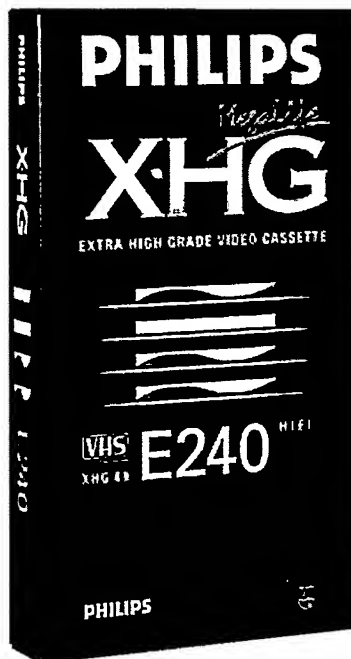
Control remoto La videgrabadora no puede ser controlada a distancia.	Solución <ul style="list-style-type: none">• Apunte el control remoto directamente al sensor remoto de la videgrabadora.• Evite todos los obstáculos que puedan interferir con la ruta de la señal.• Inspeccione o reemplace las pilas (P.6).• Verifique que las pilas están correctamente insertadas (P.6).
Varios No es posible ver normalmente programas en el televisor. No es posible insertar el videocassette. No es posible extraer el videocassette. El videocassette es eyectado cuando se presiona el botón OTR o RECORD, o cuando se presiona el botón VCR POWER hasta la posición OFF, para programar el temporizador.	Solución <ul style="list-style-type: none">• Coloque el selector VCR/TV en "TV".• Inserte un cassette con la cara de la ventanilla hacia arriba y con la lengüeta de seguridad apuntando hacia usted.• Asegúrese de que no haya otro videocassette insertado. Presione el botón STOP/EJECT de la videgrabadora.• Verifique que el cordón de alimentación conectado a un tomacorrientes de CA (corriente alterna).• Si se enciende el indicador TIMER de la videgrabadora, presione VCR POWER para desactivar el temporizador y luego presione STOP/EJECT.• Inspeccione el cassette para asegurarse que la lengüeta de seguridad está intacta (P.6).

Especificaciones

Sistema de videgrabación	Sistema de exploración helicoidal con cuatro cabezas giratorias	Peso	3.3 kg.
Señal de video	NTSC	Dimensiones	360 mm(An) x 94 mm (Al) x. 275 mm (Prf)
Antena	VHF/UHF, terminal para antena exterior de 75 ohmnios	Sintonizador	
Señal de salida de VHF	Canal 3 o 4 (conmutable) 75 ohmnios, desequilibrado	Canales de televisión	VHF 2 – 13, UHF 14 – 69
Alimentación	110 V – 220V ~ AC 50/60 Hz	Canales de televisión por cable	Banda media A – I
Consumo	19W		Superalta J – W
Temperatura de funcionamiento	5°C a 40°C		Hiperalta AA – EEE
Humedad relativa	10% a 80%	Accesorios	Banda baja A5 – A1
			Canal especial 5A
			Ultraalta 65 – 125
			• Control remoto inalámbrico
			• Pilas "AAA"
			• Cable coaxial RF
			• Clavija de conversión

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin aviso previo.

THE BEST CHOICE FOR YOUR VIDEO CASSETTE RECORDER



**Philips offers a full range of High Grade &
Extra High Grade Video Cassettes.**



PHILIPS

PART. NO PU36278-187